



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- 1044 Δεινόν, φαρμακερόν ἐστὶν ὁ ὄφεις τὸ θηρίον·
1045 ὅταν εἰς γῆρας γὰρ ἔλθῃ, τυφλοῦται καὶ ἐκεῖνος,
ἀμβλυοπεῖ τοὺς ὀφθαλμοὺς, ἔμποδίζεται βαδίζειν,
ὑπᾶ εἰς πέτραν στενωπὴν κάκεῖ στενοκοπᾶται,
πρῶτον νηστεύει καὶ αὐτὸς σαράκοντα ἡμέρας,
τὸ δέρμαν του χαννόμεται καὶ τότε πᾶ ζτὴν τρυπαν·
1050 στενοκοπεῖται δυνατὰ, τὸ δέρμαν του ἔξω βάλλει,
ἀνοίγει δὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς, εὐθὺς ἀνακαινοῦνται,
καὶ πάλιν νέος γίνεται ὡσὰν [καὶ] ἦτον πρῶτα·
ἀλλ', ὅταν πᾶ νὰ πιῇ νερόν, πρῶτον ὑπᾶ κ' εὐρίσκει
πέτραν νὰ ἔχη λάκκωμα, κ' ἐκεῖ ξερνᾶ φαρμάκιν,
1055 ἀφίνει τοκαὶ τότε ὑπᾶ καὶ πίνει·
εἴθ' οὗτος πάλιν στρέφεται καὶ πίνει τὸ φαρμάκι.
Καὶ, ὅταν ἄνθρωπον γυμνὸν ἰδῇ αὐτὸς ὁ ὄφεις,
φοβεῖται, ἀποστρέφεται καὶ φεύγει ἐξ ἐκείνου,
καὶ, ὅταν πολεμίζεται ὑπὸ τινος ἀνθρώπου,
1060 ἢ μὲ θηρίον ἕτερον ὅμοιον ὡς ἐκεῖνον,
ὄλον τὸ σῶμα γὰρ αὐτοῦ εἰς θάνατον τὸ δίδει,
τὸ δὲ κεφάλιν ἑαυτοῦ πάντα τηρεῖ καὶ βλέπει
Καλῶς τοίνυν ὁ κύριος εἶπεν καὶ περὶ τούτου
τὸ «φρόνιμοι γὰρ γίνεσθε ὡσπερ αὐτὸς ὁ ὄφεις·
1065 τὴν πίστιν σας φυλάττετε, τὸ πρῶτον τὸ κεφάλιν·»
γυμνώσου τῆς παρακοῆς, ἐνδύσου ἀφθαρσίαν,
καὶ λάβε τὸν οὐράνιον ἄρτον διὰ νηστείας,
νήστευσον τοίνυν καὶ ἐσὺ καὶ τῆξέ σου τὸ σῶμα,
καὶ ἐκδύσου τὸ παλαιὸν [τὸ] φύραμα τῆς ζύμης,
1070 καὶ πρόσδραμε εἰς τὴν στενὴν πύλην καὶ τεθλιμμένην,
νὰ εὕρης τὴν εὐρύχωρον ὁδὸν τῆς βασιλείας.



Émile Legrand επιμ., *Le Physiologus. Poème sur la nature des animaux en grec vulgaire et en vers politiques*, Maisonneuve, Παρίσι 1873.